

# 中 小 企 脈 搏



工業貿易署  
Trade and Industry Department

第四期 二零零四年九月



## CEPA II 創造無限商機

第4頁



第2頁

年青科技奇才  
吳傑莊博士  
開發識別面相產品



營商新項目  
安老服務

第5頁



第7頁

五常法  
提升公司競爭力



[www.success.tid.gov.hk](http://www.success.tid.gov.hk)

## 重慶·香港周

今年5月26至29日，香港特區工貿代表團有近100位工商界人士參加了「重慶·香港周」。

「香港周」是香港特區政府在內地省市舉辦的大型宣傳推廣活動，去年曾在福建及浙江舉行，今年一月在吉林舉行。這次出席「重慶·香港周」活動的工貿代表團是歷來人數最多的。

舉辦「香港周」目的是促進特區與內地省市之間的經貿合作和交流，向各界宣傳和推廣香港。工業貿易署協辦工貿代表團的活動，一般包括與內地省市領導及有關單位和工商代表會面、研討會、參觀企業及設施等，協助香港工商界更深入地了解內地省市的經濟現況和發展潛力，加強兩地交流。

「重慶·香港周」以CEPA為主題，工貿代表團的活動包括「渝港中小企業交流研討會」，會上雙方代表進行交流洽商，渝港兩地的中小企協會更趁此機會簽訂了合作協議。代表團亦參觀了重慶的工業園區、經濟開發區、以及當地的重點企業包括摩托車、汽車、藥物、乳品及啤酒等企業。



財政司司長唐英年在「重慶·香港周」開幕儀式上致辭



香港CEPA展覽會的盛況



渝港中小企業交流研討會的情況

## 2003-04年度

# 公務員顧客服務獎勵計劃

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心(SUCCESS)榮獲2003至04年度公務員顧客服務獎勵計劃「傑出顧客服務獎—前線服務」冠軍。

能夠獲得這項殊榮，實有賴各位中小企朋友及支援團體對SUCCESS服務提出的寶貴建議，以及對SUCCESS各員工的支持和鼓勵，在此我們要向各位致以無限感謝。我們將會繼續秉承「以客為本」的精神，全心全意為中小企業人士服務。



工業貿易署助理署長魏永捷率領SUCCESS同事領取冠軍獎座

# 年青科技奇才吳傑莊博士 開發識別面相產品

鈦極科技集團行政總裁吳傑莊博士(Dr. Johnny Ng)可算是年青科技奇才，主攻保安產品市場，憑識別指模產品獲選為2000年十大傑出數碼青年，於2001年將識別指模產品的生意賣出，繼而開發識別面相產品，又憑FaceOK產品奪得2003 Best of Comdex Finalist獎項和香港工業獎。



## 決心創業 堅持到底

Johnny在分享其致勝之道時強調，堅持到底是其成功的座右銘。他忠告年青創業者要有心理準備，不要抱著「試試吓」的心態，必須堅持信念，專心把產品做好。科技發展太快，企業家時刻都要預備與其他對手競爭。

Johnny於1996年在理工大學的工業及系統工程系畢業後，隨即參加廠校合作計劃，開始半工半讀的生涯。在1999年憑著過往三年取得的工作經驗，決心與兩位同在理工大學做研究的朋友一起創業。他們的共同專長是懂得開發軟件，而軟件開發不用太大成本，於是三人籌集合共約兩萬元的資金創業。

## 憑創意與誠意獲第一張訂單

Johnny回憶說，兩位拍檔最初以兼職形式做生意，客戶因而對他們公司無信心，開業首半年都接不到生意，於是他們決心全職打理業務，最終破斧尋舟，取得第一張訂單——教育署的教育軟件合約。

他自豪地說：『我們付出創意與誠意，成功投得教育署的合約。當時其他投標者多向教育署介紹過往的項目，但我們在競投合約時，已製作了創新的教育軟件，向教育署示範，並且提供了額外的「立體眼鏡」配套。這份合約令我們贏得口碑，讓其他政府部門認識我們，帶來更多生意。』

## 敏銳市場觸覺 覷準保安產品市場

Johnny於1997年Comdex資訊科技展上接觸到識別指模技術，便把示範軟件買回來，然後進一步研究及開發相關技術的產品，當時正值科網熱潮，透過科學園，他找到創業投資者注入資金。基於商業考慮，Johnny在2001年將整盤生意賣出，套取資金轉攻識別面相技術的保安產品，是首家開發此類產品的香港公司，已推出的產品有FaceOK及ProFacer。

Johnny說：「我發覺保安愈來愈重要，保安產品有市場潛力。特別是911事件後，保安產品需求增長迅速，美國及其他國家也非常注重，尤其是應用於銀行、機場、賭場及公安部門等等。」

FaceOK通過對面部特徵的準確識別，使合法使用者才可登入電腦視窗，提高了電腦系統的安全性。該產品贏得本地及海外獎項，成功地打進世界市場，這可算是鈦極科技集團的重要里程碑。Johnny認為先讓產品打入消費市場，建立品牌和爭取顧客的信任，下一步進入大規模的企業市場就較為輕鬆和較易被接受。



## 建立人際網絡

Johnny現為貿易發展局資訊科技諮詢委員會委員之一，亦是全國青聯的成員。他說：「加入這些組織對公司建立人際網絡很有幫助。在海外公幹時，我們透過貿發局全球辦事處網絡內的商貿資料庫，找到新客戶；而全國青聯可幫助我們收集信息，亦可藉著非純粹資訊科技行業的圈子，引發新思維。」

## 把自家品牌發揚光大

現時鈦極科技集團在香港及內地合共聘請大約100人，超過一半員工從事研發工作，亦經常與不同大學(如香港理工大學及清華大學)進行技術合作，研製新產品。

該公司已在美國成立分公司，其品牌Titanium的產品除銷往美國外，還出口到德國、日本、澳洲、內地及東南亞等地。Johnny希望將自家品牌發揚光大，最終成為世界保安產品的名牌。

# 開通個體商戶 創造無限商機

## 個體戶簡介

所謂個體工商戶，其業務是由個人或家庭經營，以個人或家庭財產承擔民事責任。CEPA實施以後，港人可以個人身份到廣東省開辦個體戶，唯限制在於首階段每人只可以開辦一個個體戶，不能設立分店，且店鋪面積只限於三百平方米內並只可作零售業務用途(不含煙草)，不含特許經營。雖則如此，其開辦費用廉宜，申請手續方便快捷，令不少本地中小企也想往內地「闖一闖」。

## 以服務取勝

在內地經營皮具業務的芭迪皮具行政總裁林昇洪表示，要在內地成功創業，最重要是公司定位。香港企業比較內地企業優勝之處，莫過於三方面：優良的品質、合理的價格、卓越的服務。中國市場有很大的購買潛力，但同時競爭也很大；且內地抄襲問題嚴重，公司產品可以被內地同業在數天內抄襲，然後以不同的品牌名稱推出市場。所以，港人個體戶最重要是以優質服務水平取勝，貨真價實，令客人稱心滿意。

## 融入當地市場

另外，林先生亦提醒有意在內地創業的香港人，內地人與香港人的文化背景及思考方法也有一定程度的區別。到內地創業，就必須融入當地市場及社會，尊重當地居民的文化和習慣(例如國內重視人際關係)。縱使彼此文化的確有別，但切勿以歧視的眼光看低他們而看高自己；相反應彼此尊重，互相了解。強行帶着香港人的思維模式到大陸應用，很容易會帶來反效果。

## 三個月回本

港譽水晶專門店東主陸港餘以低於十萬元的資金在廣州開辦水晶業務，生意不俗，公司三個月後已能回本。他說內地商機無限，而且購買力高，商品利潤可以高達數百巴仙，不過最重要是提供優質服務，例如有足夠專業知識的售貨員、殷勤有禮的服務態度和貨真價實的產品等。這些都能令內地客人安心購買，為公司建立優良形象，從而提高生意額及公司盈利。

CEPA全面落實以後，有不少創業者及中小企業也希望藉著優勢在廣東省開展業務。本欄特別節錄最近工業貿易署與新城財經台合辦之「創富個體戶」研討會的內容，介紹在內地開設個體工商戶的申請辦法及程序，及邀請有內地營商經驗的港商分享心得。

## 小心聘請人手

陸先生表示，港商一般也要在內地招聘人手。但招聘時需小心選擇，以免聘請不誠實的員工，騙取公司金錢。他建議港人可考慮聘請早前已彼此相識的內行人士，這可確保其專業知識以提供優質服務；並且向員工提供較優厚的待遇，使他們不敢輕易行騙，以免損失優薪的工作。

## 參加商會組織

中國香港(地區)商會廣東會長杜源中指出，個體工商戶可以考慮參加內地一些香港人商會，以保障港人權益。他表示，商會的作用主要在於集結港商力量，為港人在內地爭取更好的營商條件，以及為港商提供例如稅務安排及法規等最新資訊，有助他們發展業務。

## 申請辦法

如果你也有意到廣東省開辦個體工商戶，你需要到經營地的工商行政部門，即各縣級工商局或其屬下工商分局，或各地工商行政管理所提出申請，並填報有關表格。謹記帶同申請人的香港永久性居民身份證，回鄉證或特區護照，及中國委托公證人(中國司法部委托公證的香港律師)對經營者身份證件的核証文件，以確認其香港居民資格。申請詳情可參閱 <http://www.gdgs.gov.cn/gsglxx/cepazl/index.htm>。

## 本文由

香港中文大學工商管理學院二年級學生  
陸尚民整理

讀者如欲重溫整個研討會的精采討論，可到工業貿易署中小企業支援與諮詢中心收聽是次研討會的光碟(中心地址為旺角彌敦道700號工業貿易署大樓閣樓)。

# CEPA第二階段 擴大貨物及服務貿易開放措施

內地與香港於2004年8月27日就CEPA第二階段達成協議，進一步擴大貨物及服務貿易的開放措施。

## 貨物貿易

內地已於2004年1月1日起對符合CEPA原產地規則的374個內地2004年稅則號列涵蓋的香港產品，實施零關稅優惠，在第二階段零關稅的優惠會擴展至另外713個內地2004年稅則號列涵蓋的產品。此等新增的產品包括食品及飲品、化工產品、藥物、塑膠及橡膠產品、皮革及毛皮產品、紡織品、傢具、金屬製品、機械、電機及電子產品等等。雙方會就該713種產品的原產地規則進行正式討論，並將於2004年10月完成有關原產地規則的磋商。

上述713個內地2004年稅則號列包括香港現有生產的貨品(529個稅則號列)及擬在香港生產的貨品(184個稅則號列)。該529個稅則號列所涵蓋的現有生產的產品可於2005年1月1日起享有零關稅。至於餘下的184個稅則號列所涵蓋的擬生產貨品，內地將會自雙方確認有關產品已正式在香港投產後第二年的1月1日起，實行零關稅。工業貿易署將於稍後公佈有關的實施詳情。

輸入內地的香港產品如要申請零關稅優惠，必須附有原產地證書。有關申請原產地證書的程序和簽發條件的詳情，已載於工業貿易署網頁[http://www.tid.gov.hk/tc\\_chi/cepa/trade\\_goods.html](http://www.tid.gov.hk/tc_chi/cepa/trade_goods.html)。

## 服務貿易

內地在CEPA首階段已給予18個服務行業的服務提供者優惠待遇。而在CEPA第二階段下，內地同意擴大其中11個服務行業的開放措施：

- 法律服務
- 建築服務
- 分銷服務
- 運輸服務(包括公路客運及海運)
- 貨代服務
- 醫療服務
- 視聽服務
- 會計服務
- 銀行服務
- 證券期貨服務
- 個體工商戶

此外，內地同意把開放措施擴展至以下8個新增的服務領域：

- 機場服務
- 信息技術服務
- 專利代理服務
- 商標代理服務
- 職業介紹所服務
- 文化娛樂服務
- 人才中介機構服務
- 專業技術人員資格考試



- ◆ 擴大**11**個已獲優惠的服務行業的開放措施
- ◆ 開放**8**個新服務領域
- ◆ 新增**713**種產品獲零關稅優惠
- ◆ 免稅最高**53.6%**

除另有說明外，新增的開放措施將於2005年1月1日起生效。在CEPA首階段及第二階段下，合共有26個服務行業的香港服務提供者可取得內地的優惠待遇。

有關個體工商戶，內地將取消對港人設立個體工商戶的地域限制，即允許港人在內地各省、自治區、直轄市設立個體工商戶；並且擴大其經營範圍，包括零售業、餐飲業、理髮、美容、沐浴、日用品修理業務。

## 展望

中央人民政府與特區政府已同意透過已建立的聯絡機制，繼續商討於下階段進一步開放貨物及服務貿易。特區政府會繼續諮詢商界和專業團體，以了解他們的需要。此外，特區政府亦會與相關的業界討論如何制定適當的政策和措施，讓他們從CEPA中獲得最大利益。

## 查詢

有關CEPA第二階段擴大開放措施的詳情，請瀏覽工業貿易署網頁[http://www.tid.gov.hk/tc\\_chi/cepa/cepa2.html](http://www.tid.gov.hk/tc_chi/cepa/cepa2.html)，或利用本刊物第15頁「接通天地線」的聯絡方法查詢。

據政府統計，香港長者（65歲或以上）人口比率，27%，達226萬人，反映出人口日益老化。為長者

## 高質素院舍需求上升

嶺南大學亞太老年學研究中心主管陳章明教授表示，安老服務需求日增是由於香港人口增加，加上港人壽命愈來愈長，令長者人口劇增。此外，家庭養老觀念改變，新一代通常並非與父母同住，反而會找安老院照顧父母。

陳教授預計，隨著教育水平的提高，現時40-50歲的港人大多具備中學或以上的教育程度，在未來五至十年，他們將會要求更高質素的安老院舍服務。他指出，本港的安老院以中檔次居多。低檔次安老院的環境較差及人手編制少，中檔次安老院給予長者較好的日常生活照料，而高檔次安老院除了照料長者日常生活外，還會舉辦多元化活動，提高長者生活質素。

陳教授認為，安老院行業有一定的吸引力，回報穩定，毛利可達到20-30%；不過經營者要保持顧客數目，必定要以愛心經營，而且對護老服務要有專業知識。

## 小型院舍 以真情愛心打動老人家

位於土瓜灣的耆英美滿護老院屬於小型安老院，宿位只有19個，有6個全職員工。該院的兩位創辦人劉惠君及翁桂花表示，大多數人對大規模的安老院信心較大，所以經營小型安老院在招募院友方面較為困難。

兩位創辦人都是從內地移居香港，曾在同一政府資助機構內從事護理工作多年，在進修時認識，發覺志同道合，於是在去年二月攜手創業，去年底正式招收院友，今年二月已經額滿。

劉惠君坦言：「香港人十分注重包裝，但我們無本錢做好包裝，只能靠清潔、自然、實力及愛心招徠客人。」

翁桂花說：「我們主動到公屋探訪獨居長者，為他們做義務工作，照顧他們，又帶他們到醫院看病，果然好心有好報，我們的真情打動了這些老人家，他們都來入住我們的安老院。」

翁桂花續說：「我們將愛心放在第一位，價錢是其次。就算老人家欠交院費，我們仍然為他們提供全面服務。我們的

服務以老人家為出發點，對於健全的長者，服務著重心理多於生理，而對於長期臥床的長者，服務則以個人衛生護理為主。」

劉惠君表示，若以目前小規模方式經營安老院，只能做到收支平衡，加上現址缺乏物理治療及活動空間，故此她們打算擴大規模，

但欠缺資金。幸好有一位專業人士在做過市場調查及訪問超過100家安老院後，最近決定注資耆英美滿護老院，在現址附近開設分院。她預計在擴充規模後，便可取得利潤。



耆英美滿護老院以清潔、自然、實力及愛心招徠客人。



陳章明教授表示在未來五至十年，高質素安老院舍服務的需求將會增加。

## 集團式經營 企業化管理

曾在內地行醫的曉光護老中心院長李貞嬌於1983年開始在香港開辦安老院，自1992年起，院舍由家庭式管理轉變為企業化管理，並由獨資經營發展成為集團式經營。曉光為第一批參與政府買位計劃的甲一級私營安老院，旗下的安老院有11家，合共提供1700個宿位。

李院長指出，經營者要有很強的投入感、有信心及有愛心，亦要重視員工管理。她說：「由於護理員的上班時間較長，工餘時間受訓較困難，因此我們在院舍內開設培訓班。員工是公司的重要財產，對於表現良好的員工，我們會加以表揚及獎勵。」

李院長的兒子謝偉鴻負責曉光的行政工作，引入現代化管理方式。謝偉鴻表示：「舊式安老院舍著重對人的服務，清楚每個長者的需要便已足夠。但現在作大規模企業式經營，人事管理需要多花時間，令同事投入工作。除了提供照顧長者服務外，我們還要給予長者有「家」的感覺，幫助他們建立社交圈子。」

他指出：「隨著人口老化，入住的長者不一定是體弱殘障，安老院的服務要比以前更廣泛，更要緊貼潮流，使長者住得開心，同時令其家人放心。我們經常安排長者去旅行，上茶樓，做運動，當義工，令他們生活更充實。院舍聘有社工、物理治療師、營養師及醫務護士，令護理服務全面做好。」

# 安老服務

將由2003年的11.7%上升至2033年的提供安老服務不失為一盤穩定的生意。

謝偉鴻說：「舒適環境固然能夠招徠客人，口碑亦是重要的軟銷工具，特別是護理員帶院友到醫院覆診時的良好表現，以及醫務人員及社工對院舍的正面評價。」



李院長指出：「為提供新鮮蔬果予長者享用，並降低成本，曉光直接從深圳輸入蔬果，又直接進口泰國米，希望藉此令長者食得好及住得開心，為我們帶來穩定及長期生意。」



曉光護老中心提供多元化的活動(如早操、電腦活動、戶外活動等)予長者。

## 以成本效益 提供優質服務

位於九龍塘的頌恩護理院在1996年投入服務，是一所甲一級的私營安老院，目前提供合共120個宿位，其中七成屬於政府買位計劃下的宿位。院長伍梁敏玲表示，該院的目標是以最具成本效益的方法，令受惠人士不用花費太多，便可享用高質素的安老院服務。

伍院長說：「院舍聘有護士、物理治療師及護理員，提供一般至特別護理服務，還有西醫巡房及醫管局外展醫生前來診症。我們特聘專人設計各類活動，如運動、興趣班、義工活動、戶外活動及宗教小組等，照顧長者身、心、靈各方面的需要。」

伍院長指出：「滿足客人要求非常困難，皆因長者各有不同性格，可能會有無理要求，但我們會盡力改進服務，令大部份長者滿意。護理員的流失是另一個難題，政府資助院舍的工資比我們高，為了挽留人才，我向員工解釋本院以低成本提供高質素服務的宗旨，同時很關注他們的需要，安排客戶服務培訓及電腦課程，又舉辦活動，加強員工的歸屬感。」



頌恩護理院為院友提供各類的興趣班及戶外活動。

該院老闆李宗德指出：「本院的特點是創新服務，為長者提供全人護理。另外，大多數私院由社工主理，但本院的伍院長是註冊護士出身，兼具管理經驗，成功地改善組織結構，降低成本。」

最近頌恩成為首家投得政府合約院舍的私院，過去三年政府共批出7個合約，其中6個均由政府資助機構投得。而頌恩經過5次投標失敗後終於今年投得合約院舍。李宗德說：「這次成功證明了政府認同我們具成本效益的營運模式是可行的。」

這次批出的合約院舍院址位於藍田，經營期限為五年零三個月，預計於今年12月投入服務。

## 申請安老院牌照須知

根據《安老院條例》(香港法例第459章)，不同形式和規模的安老院需符合下列範疇的要求方可獲發牌照：

- 1) 安老院的設計；
- 2) 結構；
- 3) 防火；
- 4) 面積；
- 5) 人手；
- 6) 牌照的展示；及
- 7) 社會福利署署長認為適合的任何其他條件。

索取申請表格或查詢詳情可聯絡社會福利署安老院牌照事務處

地址：灣仔皇后大道東213號胡忠大廈23樓2354室

查詢電話：2834 7414 / 2961 7211

## 安老院舍的種類

香港的安老院可分為：

- 1) 政府資助安老院舍  
改善買位計劃下向私營安老院舍購買的宿位，以及非牟利機構提供的宿位。
- 2) 非資助安老院舍  
包括私營安老院舍及非牟利機構營辦的自負盈虧院舍。
- 3) 合約院舍  
政府開放政府興建的安老院舍讓私營安老院經營者及非牟利機構公開競投。

此外，根據安老院所提供的照顧服務，院舍亦可分為高度照顧安老院、中度照顧安老院、低度照顧安老院及混合式安老院。提供不同程度護理服務的安老院，發牌要求亦有所不同。

# 組織整頓清潔規範自律

優質管理對企業的成敗非常重要。好的管理能令公司更有效率  
本署較早時舉辦了「中小企與五常法」研討會，



**常組織：**所謂常組織，即是把日常辦公室必須和非必須的日用品分開存放，且盡量把必需品的數量減至最低，實施「分層管理」。員工可將日常用品分為高、中、低三個層次，把高用量的用品存放於工作現場。相反，低用量之物品宜放於較遠的地方。一年也用不著的便該扔掉，切勿抱「以防萬一」的心態保留每樣物件，認真分清「想要」和「必要」的區別。

另一個常組織的重點是在於精簡，避免重複，實行「單一便是最好」的原則，例如只需要客戶或員工填寫一頁的表格及備忘錄；每位員工只發一套文具；一天內處理好所有當天的文件；一站式顧客服務；只有一個文件存放處等。



**常整頓：**相信各位讀者也曾嘗試過花費了大半天才能找到所需文件的經驗，而常整頓便是針對地設計出種種方法協助員工養成「有手尾」的習慣。其中包括清楚標籤每件物品、其存放位置及負責人名稱；設置存檔標準及總表；清楚標示物件存放地點及設置分區線，好使員工可以在30秒內取出及放回所需文件及物品。

## 何謂五常法？

香港五常法協會主席何廣明教授表示，五常法其實是一套源於日本的優質管理方法。其重心在於鼓勵公司各階層之員工也能透過五常——常組織、常整頓、常清潔、常規範及常自律，把工作空間打理得井井有條，方便公司日常運作，減少資源浪費，以提升工作效率，建立公司品牌形象。五常法聽起來十分簡單——只著重培養員工「有手尾」的習慣，但事實上要公司上下各階層員工也能自律，確實毫不容易。五常法的目標便是希望透過審核及設計方法，令公司在安全、衛生、品質、效率及形象五方面得到全面提升。



**常自律：**五常法的精神在於全體員工都要參與來養成良好的習慣，包括每人履行個人的職責；每天用五分鐘時間進行五常的活動；完成每日的工作；並要定期進行五常法審核，培養員工的良好習慣及自律性，締造一個優良的工作環境。



**常清潔：**建議管理層可以劃分每位員工其特定的清潔範圍（包括高層人員）及重組物件擺放位置及設計（例如傢具或機械需離地15厘米以便清潔），經常保持整體環境光潔明亮。



**常規範：**常規範的意思是透過制定一些視覺上的方法來達致安全及品質管理的目標。例如盡量增加工作間的透明度（如使用能一眼看透的玻璃門及透明膠箱等）；或利用顏色及視覺管理技術來把紙、文件、工具等分類。這些方法雖然簡單，但能有效地提升工作效率，直接減少工傷意外的發生。





# 五常法提升公司競爭力

地運作，建立品牌形象，提高公司的盈利及競爭力。有見及此，為中小企業人士介紹「五常法」的優質管理方法。

## 提升效率 減少意外

理論歸理論，究竟實際上執行起來的成效如何？研討會曾邀請來自不同行業的代表分享他們的五常法實踐經驗。

太興燒味集團主席陳永安在分享中表示，現時其集團的中央工場及其中三間店舖已使用五常法運作，其餘店舖亦會陸續轉用。他表示，使用五常法的分店相比起沒有使用的在品質、效率和安全三方面明顯地大有改善。首先在品質方面，五常法鼓勵公司使用先進先出(FIFO)的方法，減低了食品因存放太長時間而過期的數量，改善食物品質，同時亦增加了公司的盈利。

其次是營運效率。餐飲業是一個人事調動很快的行業。以前要培訓員工，待員工「上手」是要一段相當的時間。但自從使用五常法後，店舖內的各種用具及其存放位置得到清楚標示，透明度增加，使員工更快適應新環境，提高營運效率。

此外，其集團已採用五常法的中央工場及三間店舖，工傷意外的數字直線下降。陳先生稱，其集團食肆一度因太多工傷意外而被保險公司列入黑名單，拒絕受保。但自從使用五常法後，工作環境的安全性大有改善，去年更達到零工傷意外的驕人成績。現在，員工更安心工作，工作效率也得到提升。

陳先生稱，最初推行五常法時也遇到不少困難。員工初時的反應大多是抗拒，不大願意改變原來的工作模式。但管理層必須有決心，身體力行地推行五常法，令五常法成為公司的新文化，切勿半途放棄而令計劃胎死腹中。所謂萬事起頭難，只要堅持培養員工「有手尾」的習慣，上了軌道以後其實是毫不費功夫的。



中小企業支援與諮詢中心舉辦公司探訪，讓中小企朋友參考五常法日常管理。

## 設立機制 易於執行

另一家五常法認證機構—藝達印刷有限公司—乃本港第一家獲五常認證的印刷廠。他們設立了直接向管理層匯報的五常法委員會，由委員會主席、五常法委員會領袖和各級別的部門主管組成。委員會會定期召開會議，以監察和審核各部門執行五常法的情況，及策劃推廣五常法的活動。活動包括每年一次的五常法大掃除日，五常法頒獎禮，最優秀五常法員工等。公司也積極向外界推廣，其中包括安排外界及行內人士參觀，務求能做到同業的典範。藝達印刷董事總經理馮肇基表示，自從實施五常法以來，不論是辦公室或是工場，各文件雜物也整齊地擺放。清潔衛生之餘，亦大大方便員工執行工作，提升效率，令工作環境更安全整潔。

對於美容業來說，五常法更是他們管理的靈丹妙藥。萊迪卡司指甲(香港)有限公司主席蔡明峰表示，美容業最重要的就是清潔衛生，五常法便為他們提供一個可靠的方法達到要求。加上其業務經常涉及多種產品，五常法的視覺管理方法令他們存放產品時更有系統，工作更有效率。



## 你的參與

推行五常法其實非常簡單。如果你想邀請五常法協會為你的公司度身訂造全套顧問服務，大概需要港幣五至六萬元左右。如果各中小企業人士想推行有關計劃，工業貿易署設有中小企培訓基金提供資助，最高金額可達港幣三萬元或全數百分之七十。詳情可聯絡：

### ● 香港五常法協會

地址：新界粉嶺馬適路3號綠悠軒  
商場2樓1-10號  
電話：2144 4522  
傳真：2721 0086  
電郵：admin@hk5sa.com

### ● 中小企業培訓基金

電話：2398 5126  
傳真：2396 0545  
電郵：stf\_enquiry@tid.gov.hk

本文由  
香港中文大學工商管理學院二年級學生  
陸尚民整理

讀者如欲重溫整個研討會的精采討論，可到工業貿易署中小企業支援與諮詢中心收看是次研討會的影像光碟(中心地址為旺角彌敦道700號工業貿易署大樓閣樓)。

# 實施電子銷售點的新體驗——

## 零售及批發行業中小企大使個案分享

說到營運自動化，不少企業也以為只有流量高、營業額大的企業才能使用，其實，中小企只要認清本身需要，配合適當的自動化系統，不單可以將一些原來繁瑣的作業流程變得輕鬆簡單，更可以借助擷取得來的商業數據進行分析，調節進貨及其他商業策略，提高整體運作效率和競爭能力。

由香港貨品編碼協會舉辦，工業貿易署中小企業發展支援基金資助及17家工商業支援機構支持的「中小企業大使計劃」，透過協助12位中小企大使在選定的作業範疇引進自動化營運系統，建立成功個案，並制訂兩套業界實施指引，幫助消費品零售及批發行業的中小企認識使用自動化系統的步驟、好處和成功要訣。

以下是兩家來自零售及批發行業中小企大使的故事，他們的經驗大抵可以為有意改善營運效益的中小企帶來一些啟發。

### 零售業中小企：掌握商業數據 提高銷存效益

健匯大藥房是一家中小型藥房，售賣藥物、個人護理及各類家居清潔用品。

根據該公司的經驗，貨品積存過多往往嚴重影響資金流轉。此外，傳統以收銀機結算，再於日結時以人手方式製作銷售及存貨報告的作業方法亦有欠效率；公司缺乏有系統的方法收集包括產品銷量表現等市場訊息，導致貨品採購純粹按人為的主觀判斷決定，欠缺實際數據的支持，結果銷路欠佳的貨品最後便在店舖和貨倉積存起來。

為了改善會計及倉存管理，提高物流及運作效率，健匯大藥房於2003年7月參加中小型企業大使計劃。在香港貨品編碼協會顧問及系統贊助商的緊密監察及支援下，健匯嘗試在美孚新店採用電子銷售點掃描系統(Point-of-sale Scanning System)，有關系統於2003年7月安裝，並於完成整理資料庫及員工培訓後，於2003年10月正式投入服務。

現時，前線員工只要用系統掃描產品上的條碼(bar-code)，便能記錄該宗交易的資料，毋須再用人手逐一輸入貨品價錢。每個工作日完結時，收銀員可利用系統編訂每日銷售報告，詳細列出當天每宗交易所售出的貨品、數量、總值、付款方法等，這些報告對公司預測銷售表現，訂貨需求及作出其他管理決策提供了寶貴的參考資料。

引進系統的過程中難免出現一些挑戰。健匯也曾遇到下列主要難題，不過有賴公司上下通力合作，最後一一解決：



使用電子銷售點掃描系統毋須反覆輸入銷售價目，確保數據準確無誤。

挑戰	解決方法
為了方便提取超過一萬種貨品的資料，需要建立一個產品資料庫	員工利用兩個月時間輸入所有產品資料
部分產品並沒有符合國際標準的編碼及條碼	香港貨品編碼協會協助跟進，鼓勵供應商採用合標準識別編碼，同時提出一個過渡期的處理方法
部分藥物以散裝出售，系統難以記錄售出數量	使用藥物類別編碼，記錄售出藥丸的數量和價值

健匯的供應鏈改革很快便取得成效，在系統實施三個月後，該公司的存貨量減少兩成，令現金周轉情況有所改善；貨品銷售及庫存管理的準確度分別提升到99.5%和98%。更重要的是，健匯現時掌握貨品的實際銷售數據，在跟供應商商討貨品積存及價格問題時更加有利。

## 批發業中小企：局部引進系統 營運效率顯著提升

勵志中心是一家擁有兩名員工的故事書批發及零售商，主要銷售對象為本地學校及書展參觀人士。

一直以來，勵志均以人手方式記錄寄存在各中、小學的故事書數量。一般而言，校內老師會在審視寄存書冊後才確定所購買的書籍和數量，再將餘下的書冊退還勵志中心。由於書籍的出入記錄及庫存均由人手記錄，容易出現遺漏，令庫存記錄失準，重複訂購及缺貨的情況時有發生，影響整體業績。另一方面，職員需用人手逐一輸入訂單資料到EXCEL檔案製作發票，不單工序重複，過程也容易出錯。

為加強資金及存貨管理，減少缺貨及貨品積壓的情況，提高客戶服務質素，勵志中心於2003年底決定參加中小型企業大使計劃，希望透過引進自動化系統，提升作業效率。

礙於資源所限，勵志只作局部引進自動化系統。簡單來說，勵志只引進了一部基本的掃描器，配合公司原有的EXCEL報表，便建立一個包涵了所有藏書記錄的資料庫。每次出入貨時，員工只需利用掃描器在書籍的條碼上進行掃描，系統便會即時自動更新庫存資料及寄存記錄，確保存貨量準確無誤。

由於所有書籍的資料，包括書名、出版社名稱、ISBN編號、售價等均儲存在資料庫內，員工在製作發票時，亦只需使用掃描器輕輕掃過書籍上的條碼，便能夠將有關資料直接下載到發票，毋須再逐一輸入資料。以一張包括25項貨品的訂單為例，以往員工需要30分鐘才能完成，現時則只需10分鐘，作業效率及準確性顯著提高。

中小企要自動化系統的效能得以充分發揮，必須在作業流程上作出相應的改動，兩者相輔相成，才能取得最佳的成績。以勵志中心為例，管理層決心提升營運效率，在引進自動化系統之餘，亦積極改善倉存設計，重新整理貨品的擺放方式，又在貨倉的層架編上號碼，方便系統記錄不同書冊的存放地點、類別及數量，資料更加一目了然，員工在工作時自然更加得心應手。長遠來說，員工可利用省下的工時及取得的數據開拓新客戶訂單、提升客戶服務質素及搜尋新品種書籍，加強整體業務發展。

## 成功故事 與你分享

從以上兩個中小企大使案例可以知道，要成功實踐營運自動化，中小企必須認清本身的需要，選擇合適的系統供應商，配合應有的作業流程修訂，在電腦軟硬件方面的投資成本亦可按實際需要及財政狀況而定，公司上下一心，自然能夠取得理想成績。

中小企如希望推行自動化，並在系統選擇或作業流程改進中尋求中立第三者的意見，可聯絡香港貨品編碼協會(電話:2863 9724或2863 9733)或瀏覽以下網址:[www.smeambassador.org](http://www.smeambassador.org)。

## 香港貨品編碼協會

企業在挑選系統供應商時宜考慮以下因素：

- 供應商的信譽和財務狀況
- 能否提供全面的解決方案
- 在業界的經驗
- 對技術熟識的程度
- 員工背景

- 系統/服務的提升能力，以及繼續合作的機會
- 是否能提供直接的本地支援服務
- 保養期、保養範圍和收費
- 其他支援服務，如電話熱線、上門及遙距支援、維修
- 建議書和介紹資料的質素和價格



使用自動化系統前



引進自動化系統後，員工出入貨更加得心應手。

12位中小企大使引進自動化系統的故事，以及一套由專業顧問撰寫的行業實施指引將於今年年底出版，有興趣人士請聯絡香港貨品編碼協會(電話：2863 9724，傳真：2861 2423，電郵：info@hkana.org)。

# 香港 Linux 資源中心



「香港Linux資源中心」於2003年7月成立，由香港Linux玩家網主辦及香港中小型企業聯合會協辦，並得到香港特別行政區政府工業貿易署中小企業發展支援基金撥款資助成立。

Linux資源中心成立的目的是為推廣Linux作業系統、鼓勵人們使用公開源碼軟件，並為大眾提供有關Linux在商業應用上的協助和諮詢。Linux資源中心透過搜集、過濾及整理來自世界各地有關Linux及公開源碼軟件的資料，加以本地化，為本港電腦用戶，特別是中小企業，提供更方便、準確的資訊。另外，我們亦希望透過一所實在的中心及一群熱心的工作人員，親身為各界人仕講解，以消除大眾對公開源碼軟件的誤解。

## 中心服務

香港Linux資源中心的服務範圍包括：

### 1. 軟體示範

中心設有示範電腦，工作人員會向到訪人士講解及即場示範不同的Linux作業系統及其他選取的應用程式。

### 2. Linux 及公開源碼參考文件及書籍

大量中英文參考文件及書籍放置於中心內，供公眾閱覽。

### 3. 熱線服務

中心已設立服務熱線，供中小企使用，由技術員協助解決技術問題或其他資料查詢。(熱線電話：2386 8081)

### 4. 網上服務

設有網上Linux資源中心<http://lrc.hklpg.org>，提供參考文件、書籍目錄、軟體下載、本地Linux服務供應商的資料等。

### 5. 商業講座

香港Linux資源中心不時舉行講座，詳情請留意中心網址<http://www.hklpg.org/activity>。

## 未來活動

雖然很多用戶都只用Linux支援公司內部應用系統，其保安程度較公開系統沒有那麼嚴格，不過保安絕對是一個不可忽視的課題。Linux資源中心特別把2004年訂為「網絡保安年」。透過一系列的保安工具及技巧介紹，以及呼籲其他組織及電腦雜誌介紹多一些實用的保安工具和技巧，藉以提高本地電腦人員的保安意識及技術。其間香港Linux資源中心更策劃「Linux修正案管理系統」，讓網絡及系統保安人員可以更集中及安全地從本地網站下載可靠的Linux相關的修正及更新檔案。除此之外，「網絡保安年」的壓軸比賽「香港網絡保安比賽2004」，目的是要透過比賽及會議的形式，提高本地網絡保安人員的保安意識及敏感度。香港網絡保安比賽2004的籌備活動經已就緒，詳情可瀏覽網址<http://security.hklpg.org>。

除了上述的一系列活動之外，為了雙向照顧公開源碼軟件之使用及



香港Linux資源中心不時舉行講座



網上Linux資源中心

開發者，香港Linux資源中心正計劃成立「公開源碼發展基金」。計劃將會務所得的收入，扣除所有開支及撥備，全數投入公開源碼發展基金。讓本地對公開源碼軟件開發及軟件本地化有貢獻的朋友申請，用以資助開發項目。更希望透過此項資助計劃，吸引更多人士加入公開源碼軟件開發行列。詳情稍後於中心公佈。

為使香港Linux資源中心提供更全面的支援服務，以及應付各個新項目所增加的營運成本，香港Linux資源中心衷心希望各團體組織、商業機構，以至政府部門大力支持中心活動。

## 香港Linux資源中心

### 香港Linux資源中心

地址：九龍元洲街85-95號新高登電腦廣場二樓  
250-251室

Linux技術支援熱線：2386 8081

電郵：[lrc@hklpg.org](mailto:lrc@hklpg.org)

網址：<http://lrc.hklpg.org>

傳真：2309 7982

# 2003/04中小企業「營商友導」計劃

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心(SUCCESS)主辦的2003/04中小企業「營商友導」計劃獲得42間工商機構及組織支持，為超過130名申請成為學員的新進中小企業東主成功配對導師。目前，學員正透過一對一的會面，免費向導師請教營商技巧。除了導師指導外，SUCCESS亦鼓勵學員積極參加中心所舉辦的免費研討會，並為學員安排培訓課程、公司探訪、晚宴講座及工作坊等活動，以增進學員的營商知識及競爭能力。

## 培訓課程

今年4至5月期間，SUCCESS聯同兩間專業培訓機構為學員安排了4個培訓課程，課程分為「領導才能訓練」及「財務管理訓練」兩大類。當中一項「領導才能發展課程」是透過體驗式學習，幫助學員突破自我，掌握創意思維和解決難題的竅門。內容包括分組活動、討論和經驗分享等環節，其中最具挑戰性是攀石練習。部份學員起初不敢嘗試，但在其他組員鼓勵下最終都能成功攀上目標。在此過程中學員除增強自信外，更體驗到團隊互信互助的重要性。



在發揮團隊精神和互相鼓勵的推動下，各學員都能突破自我，完成目標。



學員參觀各種儲存設施。

## 公司探訪

為了讓學員更了解物流業如何能夠協助中小企業減低運作成本和提升競爭能力，SUCCESS於今年4月28日安排學員探訪東方儲運有限公司。期間該公司的代表細心講解物流營運概念和本港物流業狀況、示範倉儲管理系統，又讓參加者參觀各種儲存設施和介紹各種增值服務。

## 晚宴講座

今年5月21日，SUCCESS聯同營商友導協進會為學員舉辦講座暨晚宴聚會，以幫助參加者掌握中小企業卓越管理的要訣，及促進他們之間的聯繫和交流，當晚共有70多名導師、學員以及中小企業朋友參加。聚會首先由身兼兩屆導師的香港中華廠商聯合會副會長尹德勝就「中小企業應如何利用CEPA所帶來的機遇」與參加者分享意見。之後天高管理發展有限公司執行董事周志基向各參加者講述中小企業卓越管理的要旨。兩位講者的演辭內容豐富生動，參加者都獲益良多。此外，聚會亦安排了檯際遊戲，參加者齊心合作，發揮了團隊精神。



周志基向參加者講述中小企卓越管理的要旨。

## 工作坊

鑑於大部分學員對銷售與市場策略感到興趣，SUCCESS邀請才略天下顧問有限公司董事刁俊源於今年7月10日主持工作坊，向學員解釋銷售與市場策略的技巧，並透過小組討論及個案分析與學員實習制訂銷售與市場策略。學員們都稱讚刁先生所傳授的技巧非常實用，很多都覺得意猶未盡，希望能有更多同類型的工作坊。



在工作坊中，學員分組討論個案。

## 《大專學生工作體驗》試驗計劃

工業貿易署聯同香港城市大學及香港浸會大學，以試驗性質推行了《大專學生工作體驗》計劃。該計劃旨在讓學員獲得大專學生的免費協助，以推行提升競爭力或營運效益的短期項目。

學員對計劃反應踴躍，工業貿易署一共收到57個建議推行項目，涵蓋資訊科技、市場策略、企業管理等範疇。院校現正與參與計劃的學員跟進，共同落實推行項目的細節及時間表，預計可在短期內開展有關的項目。



## 營商環境好 投資信心增

到香港成立大筆國際有限公司已經四年多了，時間過得真快！有人曾經問我為什麼在香港投資一個性質相同，於台灣也能辦好的中小企業，其實答案很簡單——有利可圖。商人的嗅覺是靈敏的，那裡有錢賺，就往那裡跑。雖然這一切看起來就是如此單純，但仔細分析後，依然可以找到一點可供參考的資料。

首先，沒有人願意把自己的資金投在一個沒有遊戲規則的市場，而香港是一個法治的社會，大環境充滿法治精神，每個小地方甚至個人的行為模式都孕涵了依法行事的細胞與想法，完全跳脫了中國人「講關係」和「差不多精神」的劣習。

其次，香港擁有成熟的金融制度和自由貿易市場。金融制度越是成熟、貿易市場越是自由，對海外投資者的保障和信心越是增加。

最後，也是最吸引企業家的是香港稅制相對其他地區簡單，容易理解和管理，無形中增加企業的競爭力。

除以上的客觀條件外，企業本身也必須具備有競爭力的內在因素。背靠中國大陸的自設工廠，外依台灣總部的產品發展和研究部的專才，再配合本地高質素的員工，雖然在短短數年的光景，大筆就能以質高量準、獨特產品設計和品味，成功開拓電子禮贈品OEM/ODM的市場。但是，這只是我在香港投資的起點，我跟大筆定將竭力提升產品質素，勇於創新商品，擴闊市場空間。在可見的未來，只要香港依然保留上述獨有的營商環境，再加上我們自省自持的管理信念，我深信香港依然是中小企業的最理想營商地方。

大筆國際有限公司董事長  
瞿訓愷

## 重慶行·展商機

常說中國十一億人口，每人給予一元，已有十一億元，意謂中國市場商機無限。但如何才能從十一億人每人的口袋中賺取一元，非投放不少資源不可。對本身資源有限的中小企來說，並非想像中那麼容易，需要有不同的策略及重點出擊，提高其槓桿效益。

作為香港的專業註冊會計師，到國內提供會計、審計服務等是十分困難的。因為國內會計行業門檻甚高，並且先要取得國內會計師牌，再加上欠缺資金和人脈網絡，所以不易直接在內地提供會計、審計服務。要有效地運用本身資源，與其拿著些微的資金投放在浩瀚的大陸市場，不如吸納有興趣到香港或海外發展之國內商人，在香港為他們提供本身之專業服務，如成立有限公司、會計、審計與稅務服務等等。但如何吸納這些國內商人，我想直接方法是在國內尋找所謂「對口單位」來穿針引線。

懷著這目的，我在本年五月尾參加了工業貿易署舉辦之「重慶·香港周」，論商業的直接效益我不存厚望，因為預期接觸的都是內地的高層官員和一些比較大的企業，雖然沒有即時的實質利益，但認識了他們對我日後的發展總會有所幫助。

幸運地，這次「重慶·香港周」其中一個中小企研討會

裡，我認識到一位在重慶從事商標註冊的經營者，他正正是我所謂的「對口單位」。交談之下，彼此都覺得確能互相合作。雖然初次見面，雙方對大家的身份與誠信均有所保留，但因這活動是兩地政府所促成的，雙方很快建立信心，對方更於二十四小時內草擬好合作意向書，充分表達誠意及建立將來合作的基礎。這份經驗令我體會到參加商貿團活動的好處和收獲。

當然，除以上之特別收獲外，這次「重慶·香港周」也令我認識了不少香港朋友，旅途中大家分享營商的經驗，真是獲益良多。

陳鎮中 林志偉會計師事務所合夥人  
林志偉

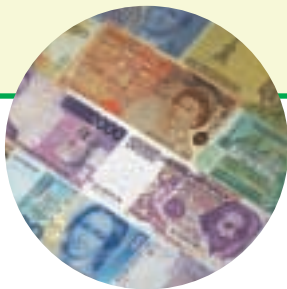




## 1

我打算經營旅行代理業務，向到港旅客提供觀光、膳食、住宿等服務，需要什麼牌照？

**根** 據《旅行代理商條例》(香港法例第218章)的規定，任何人士在香港經營旅行代理商業務，必須領有由旅遊事務署旅行代理商註冊處發出的旅行代理商牌照方可營業。牌照有效期最長為12個月。有關申請旅行代理商牌照的手續及費用等資料，請瀏覽旅行代理商註冊處網頁 <http://www.tar.gov.hk> 或致電3151 7945 向該處查詢。



## 3

若在香港從事貨幣兌換行業，需要什麼牌照？

**在** 香港從事貨幣兌換行業，必須遵守《貨幣兌換商條例》(香港法例第34章)訂明的規定。

同時，根據《有組織及嚴重罪行條例》(香港法例第455章)的規定，香港所有貨幣兌換商必須在開業一個月內，以書面方式通知香港警務處毒品調查科，登記其業務。如顧客親身進行港幣\$20,000或以上(或等值的其他貨幣)的貨幣兌換交易，貨幣兌換商必須核實其身份，並備存兌換交易記錄六年。有關詳情，請瀏覽香港警務處網頁 <http://www.info.gov.hk/police/jfiu/chinese/reg.htm> 或致電警務處聯合財富情報組2866 3366查詢。然而，下列情況則可豁免《有組織及嚴重罪行條例》上述有關規定：

- 《銀行業條例》(香港法例第155章)所指的認可機構；及
- 《貨幣兌換商條例》所指主要為方便入住酒店的顧客而設的服務。



## 2

我發明了一種新產品，在香港申請專利需要什麼手續？

**要** 為新發明取得專利，該發明的擁有人需要向知識產權署專利註冊處提交申請。有關詳情，請瀏覽知識產權署網頁 <http://www.info.gov.hk/ipd/b5/information/publication/patents/patapply.htm>，或致電知識產權署顧客服務熱線2961 6901查詢。專利代理人 and 專門處理知識產權事宜的律師行，都有提供申請專利的顧問服務。若需尋求有關專利的專業意見，可向他們查詢。此外，政府現正推行專利申請資助計劃，為本地公司和個人提供資助，以協助他們支付專利申請費用。該計劃的執行機構為香港生產力促進局。有關詳情，請瀏覽創新科技署網頁 <http://www.info.gov.hk/itc/b5/funding/pag.shtml>，或致電2737 2278向創新科技署及2788 5957向香港生產力促進局查詢。

## 4

我正進行市場研究，需要尋找一些香港小型公司的資料。如何取得相關的資料？

**政** 府統計處備有一個電腦化機構單位記錄庫，載有本港約三十五萬個活躍的大小機構單位的資料。記錄庫內的機構單位可披露資料包括名稱、地址、業務類別及僱員人數組別。這些資料可供公眾人士以收費形式索取，確實收費視乎不同要求而定。政府統計處一般可於3日內作出報價，並在收到作實訂單後5個工作日內提供所需資料。有關詳情，請瀏覽政府統計處網頁 [http://www.info.gov.hk/censtatd/chinese/prod\\_serv/services/cre\\_index.html](http://www.info.gov.hk/censtatd/chinese/prod_serv/services/cre_index.html)，或致電2582 4760向政府統計處機構記錄組查詢。



## 網上指南

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心出版的網上指南「創業香港」剛於9月在中小型企業網上資訊中心發放，網址為[www.success.tid.gov.hk/smeop/sgbook/index.html](http://www.success.tid.gov.hk/smeop/sgbook/index.html)。

「創業香港」為有意創業人士提供一套內容豐富的創業資料，方便他們瞭解香港的營商環境，以及政府和支援機構的服務。「創業香港」內容分為8篇，包括：營商環境及政府對中小企業的支援、市場機會、創業型式、行業與產品、創業資本、人力資源、公司籌組及業務發展。歡迎讀者登入以上網頁瀏覽。



## 新書推介

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心的參考圖書室最近購入下列書籍，歡迎讀者親臨閱覽。

- 內地與香港澳門更緊密經貿關係安排知識讀本~安民
- 專案領導：開啟成功專案管理之鑰~詹姆斯·路易斯
- 產品經理實戰技巧指南~琳達·哥喬斯
- 企業獲利進階方案：提升顧客滿意、顧客忠誠和獲利方法~麥可·強森、安斯·格斯塔森
- 銷售必勝絕招~傑佛瑞·福克斯
- 洞悉商場賽局~詹姆斯·米勒
- Do-It-Yourself Advertising and Promotion~Fred E. Hahn
- Market Trading Tactics~Daryl Guppy
- The 100 Absolutely Unbreakable Laws of Business Success~Brian Tracy

圖書室以搜羅與營商有關的書籍及刊物為主，詳細書刊名單請到以下網址瀏覽：  
[www.success.tid.gov.hk/smeop/chinese/material\\_lib.cfm](http://www.success.tid.gov.hk/smeop/chinese/material_lib.cfm)。

工業貿易署中小企業支援與諮詢中心

地址：九龍旺角彌敦道700號工業貿易署大樓閣樓

開放時間：星期一至五上午9:00至下午6:00；星期六上午9:00至下午1:00



## 接 通 天 地 線

工業貿易署  
<http://www.tid.gov.hk>

中小企業資助計劃  
網址：<http://www.smefund.tid.gov.hk>

中小企業信貸保證計劃  
電話：2398 5129  
傳真：2396 5067  
電郵：[sgs\\_enquiry@tid.gov.hk](mailto:sgs_enquiry@tid.gov.hk)

中小企業市場推廣基金  
電話：2398 5127  
傳真：2391 2646  
電郵：[emf\\_enquiry@tid.gov.hk](mailto:emf_enquiry@tid.gov.hk)

中小企業培訓基金  
電話：2398 5126  
傳真：2396 0545  
電郵：[stf\\_enquiry@tid.gov.hk](mailto:stf_enquiry@tid.gov.hk)

中小企業發展支援基金  
電話：2398 5128  
傳真：2396 0545  
電郵：[sdf\\_enquiry@tid.gov.hk](mailto:sdf_enquiry@tid.gov.hk)

中小企業支援與諮詢中心(SUCCESS)  
電話：2398 5133  
傳真：2737 2377  
網址：<http://www.success.tid.gov.hk>

「問問專家」業務諮詢服務  
電話：2398 5133  
傳真：2737 2377

商業牌照資訊服務  
電話：2398 5133  
電郵：[licenceenq@tid.gov.hk](mailto:licenceenq@tid.gov.hk)

其他查詢  
電話：2398 5133  
電郵：[smeenq@tid.gov.hk](mailto:smeenq@tid.gov.hk)

中小企業研討會  
電話：3403 6111  
網址：<http://www.success.tid.gov.hk/smeop/chinese/reg/reg.cfm>

內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排(CEPA)  
[http://www.tid.gov.hk/tc\\_chi/cepa/index.html](http://www.tid.gov.hk/tc_chi/cepa/index.html)

一般查詢  
電話：2398 5667  
傳真：3525 0988  
電郵：[cepa@tid.gov.hk](mailto:cepa@tid.gov.hk)

查詢原產地規則、原產地證明書及工廠登記  
電話：3403 6432/2398 5525  
傳真：2787 6048  
電郵：[cepaco@tid.gov.hk](mailto:cepaco@tid.gov.hk)

查詢有關對原產香港的進口貨品實施零關稅事宜  
電話：2398 5676  
傳真：2398 9973  
電郵：[ma\\_registry@tid.gov.hk](mailto:ma_registry@tid.gov.hk)

查詢香港服務提供者證明書  
電話：3403 6428  
傳真：3525 0988  
電郵：[hkss@tid.gov.hk](mailto:hkss@tid.gov.hk)



《中小企脈博》由工業貿易署中小企業支援與諮詢中心(SUCCESS)編印，讀者如對本刊物有任何意見，請以郵寄、傳真或電郵方式，交回工業貿易署中小企業服務組。

地址：九龍旺角彌敦道700號工業貿易署大樓6樓618室 傳真：2317 4852 電子郵件：[khng@tid.gov.hk](mailto:khng@tid.gov.hk)  
如有任何疑問，歡迎致電2398 5142與吳家豪先生聯絡。

未經同意，不得翻印。作非牟利用途及在翻印本上適當地註明資料出自本刊物者除外。